



REPUBBLICA ITALIANA

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Domanda di revisione

77397

5 DIC. 1980

Il sottoscritto NICOLINO MATERA residente a ROMA
 Via S.M. BATTAGLIA 31 legale rappresentante della Ditta INCOMAT COMPANY s.r.l.

Tel. 490793 con sede a ROMA domanda, in nome e per conto della Ditta stessa,
 la revisione della pellicola dal titolo: Si!!! Sempre più duro (titolo originale Star Babe)

di nazionalità: AMERICANA produzione: CALVISTA INTERNATIONAL LTD.

dichiarando che la pellicola stessa viene per la prima volta sottoposta alla revisione.

Lunghezza dichiarata metri 1870 Accertata metri

Roma, li 5 DIC 1980 **DOPPIATO** INCOMAT COMPANY s.r.l.
 p. UNICA FIRMA UNICA

DESCRIZIONE DEL SOGGETTO

Michelle vuol divorziare dal proprio uomo. Si reca dall'avvocato per conoscere le modalità del divorzio e della divisione dei beni. Sua sorella Barbara, anche lei sposata, ha ben più altri problemi. Il matrimonio è in crisi. Per colpa del marito che è sterile non può avere figli. Ma lei è decisa ad averne, per cui non lascia nulla d'intentato. Si sottopone con il consenso del marito all'inseminazione artificiale, ma il fallimento di questa prova la induce a tentare un altro esperimento. Su invito del Professor Roland si accoppia ad un nuovo partner, all'insaputa del marito. Michael donatore efficace, non fallisce la prova. Barbara è felice ed il marito, SUO MARITO, accetta la nuova realtà, anche se dura.

ATTORI: Becky Bitter - Doniva Jones - Terry Galko - Nichdel Stapp-
 KEVIN SIBSON

REGIA: Ron Elliot

DIR. PRODUZIONE: Ellis Toll

FOTOGRAFIA: Bee Freely

Vista la legge 21 aprile 1962, n. 161;

Vista la ricevuta del versamento in conto corrente postale n. _____
dell'Ufficio _____ intestato al Ricevitore del Registro di Roma per il pagamento della
tassa di L. _____

SU CONFORME parere espresso dalla Commissione di revisione cinematografica di 1° grado

D E C R E T A

NULLA OSTA alla rappresentazione in pubblico del film _____

_____ a condizione di non modificare in guisa alcuna il titolo, i sottotitoli e le scritture della pellicola, di non sostituire i quadri e le scene relative, di non aggiungerne altre e di non alterarne, in qualsiasi modo, l'ordine senza autorizzazione del Ministero.

_____ Al fini esclusivi della revisione, se ne autorizza anche l'esportazione.

Questo film non è soggetto a revisione per l'esportazione

Roma, li _____

IL MINISTRO



Roma, 7 APR. 1982 19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

AL GABINETTO DELL'ONLE MINISTRO

SEDE

AL DIRETTORE GENERALE DELLO
SPETTACOLO

SEDE

Divisione V^a Rev. Cin.ca

Prot. N.º 431/72397

Allegati

Risp. a

OGGETTO : Rapporto sul film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO"
(Star Babe) presentato per la revisione cinematografica dalla Società INCOMAT COMPANY di Roma.

Si trasmette copia del rapporto in oggetto
inviato dalla scrivente al Procuratore della Repubblica
di Roma, a norma dell'art.2 C.P.P.

IL PRIMO DIRIGENTE

10 de RATTANO

MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

IL CAPO DI GABINETTO

Per l'On. Florio

15-11-82

Per favore che, acquisite
i documenti necessari
richiesti, ne vada fatta
comunicazione all' S. P. O.

Giacinto

B



Roma, 26 gennaio 1982

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- GABINETTO ON. LE
MINISTRODivisione V[^] REV. CIN. CAProt. N.^o 80/77397

Allegati

Resp. a

S E D E

OGGETTO: Film "SI! SEMPRE PIU' DURO"-"VIAGGIO NELL'ORGASMO".-

In data 5 dicembre 1981 la Incomat Company s.r.l. ha presentato alla Div. V[^] Revisione cinematografica e teatrale domanda di revisione per il film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" (Star Babe), di nazionalità americana, prodotto dalla Calvista International, come risulta da documenti allegati all'istanza stessa.

Il film è stato visionato dalla Sez. III[^], presieduta dal dott. Peppe, che ne ha sospeso l'esame facendo presente che "risulta essere stato precedentemente visionato dalla Commissione sotto altro titolo", e dando incarico al competente Ufficio di accertare quanto esposto.

A seguito di puntuali ricognizioni esperite dall'Ufficio in merito agli atti dei film visionati nel passato dalla predetta Sezione, è stato possibile accertare che nel fascicolo del film "VIAGGIO NELL'ORGASMO" (School girls) di nazionalità tedesca, prodotto dalla Sandrasynchron Henriette Reintjes, presentato per la revisione dalla Adief s.r.l. in data 6 marzo 1981, la lista dei dialoghi è identica a quella depositata per il film "Si!!! sempre piu' duro".

Il riferimento alla lista dei dialoghi per l'identificazione dei due film è tuttavia l'unico elemento in possesso dell'Ufficio, considerato che per la produzione straniera non vengono di norma trattenute le copie presentate per la revisione, salvo espresso invito da parte della Commissione di censura.

Alla luce di quanto sopra prospettato sembrerebbe potersi configurare una duplice ipotesi, peraltro anche penalmente rilevabile nella seguente alternativa duplice direzione :

- 1) falsità materiale od ideologica della documentazione di uno dei due film;
- 2) tentativo di indurre in errore l'Amministrazione presentando la pellicola di un film già revisionato corredato di documentazione riferentesi a film diversi.



Roma, 19.....

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

Divisione*Prot. N.º**Allegati**Risp. a*

OGGETTO:

- 2 -

Nel far presente che l'Ufficio ha provveduto ad invitare entrambe le Società interessate a fornire chiarimenti al riguardo, si prospetta a codesto Gabinetto la opportunità di voler investire della vicenda l'autorità giudiziaria.

IL PRIMO DIRIGENTE

VISTO IL DIRETTORE GENERALE



Roma, 26 GEN. 1982

19.....

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

-INCOMAT COMPANY S.r.l.
Via S.Martino d.Battaglia 31

R O M A

-A D I E F
Largo Bordighera 41

Divisione V^a REV. CIN.CA
Prot. N.° 81/77397
Allegati
Risp. a

OGGETTO: Film: "SI !!! SEMPRE PIU' DURO" CATANIA
(Star Babe)- "VIAGGIO NELL'ORGASMO"(School girls).-

La Società Incomat Company in data 5 dicembre 1981 ha presentato a questo Ufficio domanda di revisione per il film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" (Star Babe), di nazionalità americana, prodotto dalla Calvista International.

Il film è stato visionato dalla competente Commissione che ne ha sospeso l'esame facendo presente che lo stesso risulta essere stato già esaminato sotto altro titolo.

A seguito di accertamenti esperiti risulta che nel fascicolo relativo al film "Viaggio nell'orgasmo" (School girls), di nazionalità tedesca, presentato dalla Adief S.r.l. in data 6 marzo 1981, esiste una lista di dialoghi identica a quella depositata per il film "SI!!!SEMPRE PIU' DURO".

Avvertendo che l'intera vicenda potrebbe configurare ipotesi di reato penale, si invitano le Società in indirizzo a voler fornire, con ogni urgenza, tempestive delucidazioni al riguardo.

IL PRIMO DIRIGENTE

Rocca.

INCOMAT COMPANY

FILMS INTERNATIONAL DISTRIBUTIONS

ITALY

Via S. Martino della Battaglia, 31 Tel. 490793
ROMA

RACCOMANDATA

Roma, li 24 febbraio 1982



Spett.le
MINISTERO TURISMO E SPETTACOLO
Direzione Generale Spettacolo
Divisione V^ Rev. Cin.ca
Via della Ferratella, 51
ROMA 00184

Rif. prot. N.81/77397

Riscontriamo la Vs. del 26 gennaio u.sc. per significarVi che l'episodio al quale fate riferimento trae origine da un mero errore dipeso dallo scambio involontario di alcuni rulli del film "Si!!! Sempre più duro" con quelli del film "Viaggio nell'orgasmo".

L'erroneo scambio dei sopraindicati materiali è avvenuto nell'interno di uno stabilimento di doppiaggio quando abbiamo passato in moviola la copia del ns. film per la esatta trascrizione dei dialoghi italiani da riportare nella lista destinata al corredo della pratica di censura.

L'erroneo scambio dei materiali sopra illustrato ha quindi determinato l'erronea trascrizione della colonna sonora con il conseguente erroneo inserimento dei dialoghi del film "Viaggio nell'orgasmo" nella lista dialoghi del nostro film "Si!!! Sempre più duro".

Vi preghiamo di scusarci per l'involontario errore e di presentare le ns. scuse agli on.li Membri della Commissione di revisione.

Con tale spirito Vi porgiamo i ns. rispettosissimi ossequi e distinti saluti.





7 APR. 1982

Roma,

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

AL PROCURATORE DELLA
REPUBBLICA DIROMADivisione V^a Rev. Cin.ca

Prot. N.° 630/77397

Allegati

Risp. a

OGGETTO : Rapporto sul film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" (Star Babe) presentato per la revisione cinematografica ai sensi della legge 21/4/1962, n.161.

La sottoscritta Dr.ssa ROSA ALBA De Gaetano, I° Dirigente della Divisione V - Revisione Cinematografica - della Direzione Generale dello Spettacolo, per quanto di propria competenza, riferisce i seguenti fatti.

Il Sig. Nicolino MATERA, in qualità di legale rappresentante della Società INCOMAT COMPANY S.R.L., con sede in Roma, Via S. Martino della Battaglia 31, ha presentato in data 5 dicembre 1981 domanda di revisione (all.1) per il film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" (titolo originale STAR BABE), di nazionalità americana, prodotto dalla CALVISTA INTERNATIONAL LTD.

Il film è stato visionato in data 19 gennaio c.a. dalla Sezione III della Commissione di revisione cinematografica, la quale ne ha sospeso l'esame, rilevando che esso "risulta essere stato precedentemente visionato dalla Commissione sotto altro titolo" e dando incarico a questo ufficio di accertare quanto esposto (all.2).

Dalle verifiche effettuate sugli atti relativi ai films visionati nel passato dalla predetta Sezione, è emerso che la lista dei dialoghi depositata per il film in argomento è sostanzialmente identica a quella a suo tempo acquisita al fascicolo del film "VIAGGIO NELL'ORGASMO" (SCHOOL GIRLS) di nazionalità tedesca, prodotto dalla SANDRASYNCHRON MENRIETTE REINTJES, e presentato per la revisione dalla ADIEF S.R.L. in data 6 marzo 1981.

Poiché la normativa vigente non prescrive che gli esemplari dei films sottoposti a ^{depositati} revisione restino disponibili presso questa Amministrazione, non è stato possibile effettuare il raffronto tra le due pellicole.

Le ditte interessate, alle quali questo Ufficio, con nota n.81/77397 del 26 gennaio 1982 (all. 3), ha provveduto a constatare le circostanze emerse, hanno giustificato la coincidenza

./.



Roma,

19

Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

- 2 -

Divisione

Prot. N.°

Allegati

Risp. a

OGGETTO

per le due liste dei dialoghi asserendo che essa è da imputare a mero errore materiale (all. 4 e 5).

In particolare, secondo quanto affermato dalla INCOMAT COMPAGNY nella lettera datata 24/2/1982, si sarebbe verificato uno scambio involontario, nell'interno di uno stabilimento di doppiaggio, di alcuni rulli del film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" con quelli del film "VIAGGIO NELL'ORGASMO" da cui sarebbe derivata l'erronea trascrizione della colonna sonora ed il conseguente inserimento dei dialoghi del film "VIAGGIO NELL'ORGASMO" nella lista dialoghi del film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO".

Tali giustificazioni non appaiono, a questo Ufficio, convincenti. Al contrario esse sembrano dare maggiore fondamento all'ipotesi di un tentativo di trarre ad inganno l'Amministrazione, mediante esibizione della pellicola e della lista dialoghi di un film già revisionato, allo scopo di facilitare il rilascio del nulla osta di programmazione in pubblico per un altro film.

Ciò esposto, nel far presente che la copia della pellicola in argomento è depositata presso questa Amministrazione, si resta a disposizione per ogni ulteriore chiarimento.

(Dott. ROSA ALBA DE GAETANO)

1° Dirigente della Divisione V^a -

"Revisione Cinematografica e Teatrale"

Ministero Turismo e Spettacolo

Telefono 7574391

f.to de Gaetano



MINISTERO DEL TURISMO E DELLO SPETTACOLO

Direzione Generale della Cinematografia

Il sottoscritto Nicolino Matera, legale rappresentante della INCOMAT COMPANY s.r.l.; chiede di essere ascoltato dopo la proiezione del film "SI!!! SEMPRE PIU' DURO" (titolo originale Star Babe), da lui acquistato come risulta dalla documentazione in Vostro possesso, rinunciando ai tre giorni di preavviso.

In fede.

INCOMAT COMPANY s.r.l.
SEDE
Via S. Martino di
Tel. 081/22397



Convocate la Società (Sig. Simibaldi)
per oggi pomeriggio ore 17,30 -

Lu Tardì
19/1/82



Ministero del turismo e dello spettacolo

DIREZIONE GENERALE DELLO SPETTACOLO

DIV. V^a REV. CIN.CA

DOCUMENTI NECESSARI PER SOTTOPORRE I FILMS ALLA REVISIONE CINEMATOGRAFICA

Legge 21/4/1962 n.161 regolamento di esecuzione
con D.P.R. 11 novembre 1963 n.2029

FILM ESTERI

- ✓ 1) domanda di revisione su mod. 129/A in 2 copie, di cui 1 con marche da £ 2.000 (sono esenti da bollo le Cooperative ai sensi del D.P.R. del 26/12/72 n.642-art.20)
- ✓ 2) ricevuta tassa copione di £ 127.000 su c.c.p. n.668004 intestato a Ufficio Concessioni Governative- Brevetti Pellicole Cinematografiche
- ✓ 3) ricevuta tassa metraggio £ 65 al metro su c.c.p. intestato come al punto 2
- ✓ 4) certificato di origine o di nazionalità
- ✓ 5) nulla osta dell'Ufficio Italiano Cambi *DEL 4-9-81 Prologo U.I.C. 6-10-81*
- ✓ 6) bolla doganale d'importazione definitiva da cui risulti che sono stati assolti tutti gli adempimenti di legge connessi all'importazione del film *ORIGINALE STA' "EMOZIONI PORNOLI" "MISSIONE PORNOLI"*
- ✓ 7) n.2 testi integrali dei dialoghi contenuti nella pellicola. Per i film esteri in edizione originale devono essere esibiti -nello stesso numero-sia i testi dei dialoghi originali che quelli in versione italiana
- ✓ 8) pellicola completa di titoli di testa e titoli di coda. I titoli espressi in lingua straniera devono contenere la contestuale fedele traduzione in lingua italiana (art.7 del regolamento)
- ✓ 9) visti censura su mod. 129/B conformi alla domanda di revisione (tutti -meno 1- con marche da £ 2.000)
- ✓ 10) richiesta visti censura su carta legale da £ 2.000
- ✓ 11) pellicola da visionare-depositata all'accettazione pellicole.

PRESENTAZIONI No

- 1) domanda di revisione su mod. 129/A in 2 copie- di cui 1 con marche da £ 2.000
- 2) ricevuta tassa metraggio- £ 65 al metro- su c.c.p. n.668004 intestato a Ufficio Concessioni Governative-Brevetti Pellicole Cinematografiche
- 3) visti censura su mod. 129/B conformi alla domanda di revisione (tutti in bollo meno 1)
- 4) richiesta visti censura su carta legale da £ 2.000
- 5) pellicola -da visionare- depositata all'accettazione pellicole

Controllati titoli

[Signature]